
LONDRES – Reunión de la Junta Directiva con At-Large
Martes, 24 de junio de 2014 – 08:30 a 09:30
ICANN – Londres, Inglaterra

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Buenos días, por favor iniciemos la grabación.

Buenos días a todos. Yo soy Olivier Crepin-Leblond, y estoy sentado al lado de Steve Crocker, Presidente de la Junta Directiva.

Hoy es el día de la reunión de ALAC con la Junta, de hecho es una reunión ampliada, es una reunión de los participantes de At-Large, las estructuras ALS con la Junta Directiva.

Como estamos teniendo lo de la cumbre At-Large en esta reunión con 150 estructuras At-Large trabajando aquí con nosotros en Londres, hay mucha más gente de lo que hay en este salón normalmente para esta hora del día.

Es un placer verlos a todos aquí para poder interactuar con la Junta Directiva y espero realmente que la Junta pueda aprovechar esta oportunidad para interactuar con los representantes de las estructuras At-Large.

Tenemos una agenda muy breve que incluye dos puntos. El primero, es una pregunta planteadas a los miembros de la junta presentes, y no sé si la Junta ha respondido esta pregunta. Pero la primera pregunta sería, ¿qué lecciones puede aprender la ICANN de la reunión de NET mundial? Tanto en cuanto a los resultados como en cuanto al proceso, donde se

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

aplicó un modelo muy diferente para el modelo de múltiples partes interesadas.

La segunda pregunta sería, es una pregunta un poco más abierta que da lugar a una buena interacción, preguntas y respuestas, quizás haya preguntas de las estructuras ALS hacia la Junta Directiva, pero también supongo que la pregunta es para los miembros de la Junta Directiva.

Ahora que hay 160 estructuras At-Large sentadas para ustedes, detrás de ustedes, ¿qué preguntas quisieran plantearles?’

Este es el momento de interactuar directamente con los usuarios finales de recibir información de ellos que quizás les puedan dar respuestas en base a sus experiencias hasta el momento.

Empecemos entonces con la primera pregunta.

También antes de que empecemos a responder estas dos preguntas, quisiera hablar un poco de las actividades que se dieron en la cumbre At-Large durante el fin de semana. Especialmente quise hablar de los Grupos Temáticos que se han estado reuniendo durante bastantes horas.

Le doy la palabra a Steve, si quiere empezar.

STEVE CROCKER:

Muchas gracias Olivier. A riesgo de ser repetitivo, creo que es algo muy positivo ver en primer lugar, tantas personas aquí, tan temprano, pero ATLAS II, la cumbre At-Large es un evento muy importante y quiero decir dos cosas rápidamente sobre esto.

En primer lugar, implica mucho trabajo organizar algo como esto. Y las personas que lo han hecho saben cuánto tuvieron que trabajar.

Pero, en general esto no lo queda tan claro a los que participan, a los que simplemente pasan por allí. No saben cuánto trabajo involucra organizar estas cosas.

Como un veterano que ha organizado muchas reuniones sé cuánto tiempo se demora en organizar esto y cuánto pasa entre bambalinas, son temas de logística, etc. Ciertas cosas que no se ven.

Además, quisiera decir que los cinco grupos temáticos están trabajando mucho y en la Junta Directiva vamos a recibir un informe, muchas gracias, vamos a recibir un informe y al principio de nuestra reunión pública el jueves a la tarde, ¿qué día es hoy? Hoy es día martes –

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Parece que fuera viernes.

STEVE CROCKER: Sí. Dado que estamos temprano el martes, bueno, el jueves a la tarde o sea dentro de tres días completos de trabajo a partir de ahora, vamos a recibir ese informe y espero realmente, estoy ansioso por recibirlo, y vamos a reconocer públicamente el momento de recibir este documento, después vamos a hacer el duro trabajo de leer el informe. No vamos a tratar de responder a (...) el informe en un primer momento pero sí vamos a señalar el trabajo involucrado y vamos a explicar, que le vamos a dar prioridad.

Las preguntas que tenemos en la pantalla ¿qué lección puede aprender la ICANN de la reunión de NET mundial, tanto en términos de resultados como del proceso?

Y ahora que tenemos 160 estructuras At-Large sentadas frente a nosotros, ¿qué preguntas quisiéramos hacerles a las estructuras?

Tenemos la pregunta omnipresente de cómo podemos mejorar y cuáles son los temas y cuestiones que ustedes detectaron.

Algunos de nosotros en la Junta acabamos de terminar una reunión con nuestros antecesores, esto no es algo que debemos hacer obligatoriamente, pero realmente nos gusta invitar a las personas que ya han estado mucho tiempo en nuestro lugar para que nos digan cuál es su opinión.

No tienen derecho a decirnos qué hacer, pero vale la pena escucharlos.

Uno de los temas importantes es el tema de la legitimidad. Y hay una percepción existente y es que realmente son las estructuras At-Large y la comunidad de usuarios los que son las bases, los cimientos de la legitimidad de la ICANN.

Por lo tanto, una vez más, tenemos este delicado equilibrio de todas las Organizaciones de Apoyo, los Comités Asesores, pero el crecimiento a lo largo de los años, dentro de ALAC o la comunidad At-Large, y el trabajo que han hecho a nivel organización. Yo supongo que Cheryl ha estado haciendo un seguimiento de lo que pasó en SSAC y le ha estado ayudando a crecer. Y creo que esto es uno de los elementos más importantes de la ICANN, en mi opinión.

Así que realmente estoy muy satisfecho con la fortaleza, la robustez que ha surgido aquí, que ha venido desde allí. Supongo que esto no estaba previsto, no lo pensamos. Así que ahora quisiéramos escuchar qué tienen ustedes para decir, y quisiéramos saber cuáles son los temas o cuestiones que los preocupan y cómo podríamos ayudar y seguir ayudándoles o ayudándoles más si hace falta.

No tenemos demasiada estructura profunda aquí, pero le voy a dar la palabra a Holly que seguramente tiene algunas palabras que quiere compartir con nosotros.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Si puedo decir algo, me acabo de dar cuenta, que como hay muchas personas que vienen por primera vez, he visto que no hemos presentado a los miembros de ALT, el equipo de liderazgo de At-Large, ni las personas que están sentadas aquí a la izquierda, pero a mi derecha tenemos a Fadi Chegade, Presidente y CEO.

Siempre me equivoco, siempre lo llamo de otra manera, “chair”, es el Presidente. No sé por qué.

Perdón Steve.

STEVE CROCKER: No me preocupa que lo llames Presidente del Directorio, pero me preocuparía que yo tuviera que ser el Presidente de la ICANN.

Después tenemos a Tijani Ben Jemaa, Sebastien Bachollet, Holly Raiche, Evan Leibovitch, Dev Anand Teelucksing, y los otros dos lugares están vacíos.

Y este es el equipo de liderazgo de ALAC.

Y ahora volvamos y le damos la palabra a Holly Racihe, por favor.

HOLLY RAICHE:

Gracias. Cuando vi esta pregunta que dice: “¿Qué puedo aprender la ICANN de la reunión de NET mundial tanto en términos de resultados como en términos del proceso donde se aplicó un modelo muy diferente al modelo de múltiples partes interesadas? Voy a sacar la parte de “ism” del inglés. Yo cambiaría la palabra porque NET mundial terminó siendo un modelo, un modelo de trabajo de múltiples partes interesadas, y muestra como esto explica diferentes lugares. Y supongo que depende del grupo, el tamaño del grupo, quién está incluido, en qué medida puede ser inclusivo, qué resultado queremos lograr. Y yo creo que lo que aprendimos en NET mundial, si es que aprendimos algo, yo no estuve allí, pero he leído mucho material es que realmente tuvo cuatro áreas importantes, cuatro oradores importantes y cada vez que una de estas partes hablaba las demás tenían que escuchar. Y esto nos enseñó algo útil. Todos estamos en partes diferentes, haciendo cosas, pero nos tenemos que escuchar nosotros.

Gracias.

STEVE CROCKER:

¿Chris? No.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND:

¿Olga?

OLGA MADRUGA FORTI: Gracias por pronunciar perfectamente la parte de Madruga Forti.

De hecho, comparto con Holly el tema de querer ver a esta pregunta desde un punto de vista un poco diferente. Y con este grupo y su nivel de comprensión de lo que sucedió en NET mundial, etc., quisiera avanzar un poco más allá de lo que ya sabemos nosotros. El enorme éxito que ha tenido NET mundial.

Y quiero llevarlos a un nivel un poco más detallado para hablar de lo que hicimos en NET mundial, lo que significa en términos de cómo ICT, cómo se definen a las comunicaciones de las telecomunicaciones de ICT en todo el mundo.

Yo creo que ICANN lideró y participó lo que terminó siendo un momento muy histórico y debemos pensar hacia dónde vamos desde allí, lo que significa NET mundial es que podemos tomar una decisión importante y un problema importante a escala global y en lugar de esperar que el mundo en desarrollo – o siga el mundo desarrollado- en cuanto a la forma de encarar el problema en lugar de que por ejemplo seguir el formato típico en la UIT, de cómo se respondería esto. Donde el mundo desarrollado se reúne, toma una decisión, se dan cuenta que están en el otro extremo del tema y quieren influir sobre los demás diciendo – queriendo incluir sobre América Latina y África en sus votos para avanzar en una dirección o en otra.

NET mundial dio vuelta todo esto. NET mundial tomó un problema global y en este caso e mundo en desarrollo lideró el camino hacia la decisión. Creo que debemos comprender el rol histórico que hemos desarrollado,

todos nosotros aquí en la ICANN siendo parte de esta forma de decidir cosas a escala global y tenemos que pensar a dónde vamos de aquí en adelante, cuál es nuestro rol en el futuro habiendo logrado algo tan importante. Cómo capitalizamos esto dentro de nuestro espacio, dentro de nuestro ecosistema, pero para seguir avanzando aquí de manera importante y significativa.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Olga. Tijani Ben Jemaa.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias. Estoy de acuerdo con usted en que NET mundial fue un gran éxito, yo estuve allí y fue un gran éxito realmente. Pero NET mundial no decidió, no era una reunión para decidir. Esta es la diferencia. Era una reunión cuyo objetivo era dar una opinión, una opinión global y esto, es muy bueno. NET mundial decidió.

Entonces, no es la forma de decidir, fue una forma de realizar consultas y presentar una opinión.

Se dice que fue realmente innovador tener filas para que todas las partes interesadas puedan hablar en igualdad de condiciones. La diferencia entre nuestro micrófono abierto aquí en el foro abierto y lo que pasó en NET mundial es que la comunidad estaba dividida en grupos de partes interesadas, eso es todo. Aquí también todos pueden pararse, tomar el micrófono y hablar, no ha diferencia entre una parte interesadas y otra.

Entonces yo creo que en cuanto a la forma, el procedimiento, por lo menos, también tenemos un procedimiento aquí, pero esto no significa que no esté de acuerdo en que NET mundial fue un gran éxito.

Muchas gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Tijani. Y cuidado con los dobles negativos. Estoy de acuerdo en que no hay ninguna razón por la cual no podemos decir que NET mundial no fue un éxito, complica un poco la parte de interpretación.

Le doy la palabra a Evan.

EVAN LEIBOVITCH: Gracias Olivier. Quisiera hablar un poco sobre lo que dijo antes Holly, cómo participamos en la pregunta inicial. Así que la voy a defender un poco.

Hay algunos elementos en NET mundial que yo esperaba ver, esperaba ver qué podíamos aprender desde la ICANN en cuanto a la capacidad de una toma de decisiones más inclusiva de alguna manera. Por ejemplo, lo que dijo Tijani, esto de tener múltiples filas donde teníamos unidades constitutivas, silos, o como los queramos llamar, pero nos aseguramos de escuchar lo de cada uno de estos grupos, por ejemplo en el Foro Público el que quiere se para y toma la palabra.

Pero como lo hicimos en NET mundial había un equilibrio entre los diferentes grupos y el otro tema que me sorprendió como innovador fue el tema de los centros remotos, nodos remotos, además de estas filas de personas que querían hablar tenemos este aula, un club, un empleado

público, muy lejos en otra parte del mundo donde la gente se levantaba a la noche para poder hacer sus aportes, ellos no veían a nosotros, nosotros a ellos, así que me pregunto qué es lo que podemos aprender por ejemplo, cómo podría afectar esto la posibilidad de tener reuniones más efectivas y eficaces y celebrar reuniones en lugar de decir “bueno, aquí está el adobe connect, que digamos que no es la mejor manera de participar en forma remota, y tener este tipo de nodos o centros remotos, algo que me pareció muy efectivo en NET mundial, que (...) de allí? Bueno, esto, lo podemos tomar en cuenta como algo para aprender y también algo que me dijeron muchas veces y es que el rol diferente de los Gobiernos en NET mundial a diferencia de la forma en que actúan en el GAC aquí. En NET mundial escuchábamos a diferentes personas de Gobiernos que a veces no se sentían bien parándose frente al micrófono, para bien o para mal los escuchamos, pero todo el mundo escuchaba lo que ellos decían sin filtros. Y de manera muy directa y todos escuchábamos esto y parecería una especie de grupos amplios. Teníamos a representantes de Gobiernos que se paraban al lado de las personas de diferentes grupos, unidades constitutivas, etc., en igualdad de condiciones y eso es muy diferente de lo que pasa acá en ALAC, en ICANN, entonces mi pregunta a todos en la comunidad sería ¿hay algunas cosas que podemos aprender de esto sin tener que cambiar totalmente la forma en que se hacen las cosas o hay cosas que podamos aprender que harán que la ICANN trabaje de manera más efectiva tomando información de la comunidad global y también desde la ICANN propiamente dicha?

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Evan. Tenemos una lista de personas que quieren tomar la palabra y ahora le damos la palabra a George Sadowsky. Y George me está mirando, ¿no era George el que quería tomar la palabra?

Esta es la información que me dio el Presidente.

GEORGE SADOWSKY: A mí me interesa saber sus opiniones sobre la efectividad del proceso a través de la cual ALAC y sus diferentes unidades constitutivas participan en las discusiones de política dentro de la ICANN

¿Les parece que son parte del proceso, les parece que podrían convertirse en un actor más importante en ese proceso o se les ocurre alguna idea a través de la cual la ICANN como (...) o la Junta Directiva podría mejorar el trabajo con ustedes?

Todos estamos aquí, ya hablé con ustedes de alguna manera, pero, se entiende un poco cómo funciona la cosa y cómo podría mejorar.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Perdón por el silencio de radio. Es que no pude escuchar la pregunta porque hay mucho eco aquí y ahora me lo estaban traduciendo en dos idiomas al mismo tiempo; francés de la izquierda e inglés del otro lado.

La pregunta es ¿podemos dejar esto para la segunda parte de nuestra reunión? Porque estamos hablando de NET mundial y después vamos a responder esto en 10 minutos.

Teníamos a Sebastien y Ray y después a alguien que está sentado muy lejos y por favor si se puede presentar porque no lo puedo ver, bueno, veo que está levantando la tarjeta.

Le damos la palabra a Sebastien Bachollet.

SEBASTIEN BACHOLLET:

Buen día. Ustedes, bueno, podrán escuchar lo que digo.

Yo voy a hablar en francés. La gente que estuvo en esta reunión dice que fue una manera de probar un par de cosas. Pero si bien creo –qué podemos aprender, qué podemos aprender de esto, los nodos, o centros remotos, podemos ver que esos centros remotos se van a utilizar en las reuniones de la ICANN, y muchas estructuras At-Large son el lugar donde vamos a utilizar esos (...) o centro remotos. Yo sé que el Capítulo de Camerún de la ISOC está armando el “have” que va a funcionar y estamos implementando en la ICANN en un momento muy importante con la transición de la IANA, y el rol del Gobierno norteamericano con respecto a las funciones de la IANA y otros temas en relación con la responsabilidad para la ICANN. Entonces el segundo punto con respecto a la forma en que se paraban en fila las personas en NET mundial, creo que fue muy útil y todos pudieron hablar al mismo nivel y tomar la palabra, y los Gobiernos también pudieron tomar la palabra. Creo que no hay solamente cuatro grupos en la ICANN, creo que en la ICANN tenemos a los usuario, muchos usuarios, no hay una representación de la sociedad civil en la ICANN, algunas personas quieren que creamos que hay representación de la sociedad civil en la ICANN, esto es un tema que tiene que ver con la gobernanza de internet. Necesitamos algo que tenga que ver con la sociedad civil, pero en la ICANN creo que no es una buena

– y voy a utilizar esos términos- sociedad civil en la ICANN, es decir, cómo podemos resolverlo, seis micrófonos, siete micrófonos igual da totales muy complejos, más complejo que eso, es importante que dos puedan tomar la palabra y hablar y asegurarnos de que todos tomen la palabra y se puedan expresar.

Quizás algunas personas a nivel de la Junta Directiva quizás no estén satisfecho con esto, yo hablo francés porque las barreras idiomáticas deben ser superadas, estamos cansados del dominio cultural anglosajón, hay que utilizar estas herramientas, debemos utilizarlas y escuchar otros idiomas. Tenemos tres idiomas en ALAC, francés, español, inglés, muchas gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Después de decir esto cuando hablo inglés me siento culpable, me hacés sentir culpable.

No se sienta culpable.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Voy a seguir hablando inglés entonces, es más fácil.

RAY PLZAK: Gracias Olivier. Voy a hablar en francés. Voy a hacer lo que me dijo Fadi, que hablara francés.

Volviendo a la pregunta de Evan, cómo podemos hacer para que la ICANN sea más eficaz o efectiva. Algunas de las cosas que hay que tener en cuenta es que el todo es tan fuerte como su eslabón más débil.

Entonces la pregunta es ¿cómo podemos hacer que la ICANN sea más efectiva? Entonces la pregunta sería ¿cómo podemos hacer que las partes que la forma sean más efectivas? Hablando especialmente de los foros de desarrollo de políticas.

Y el hecho de que existen o no existen. Tenemos tres foros de desarrollo de políticas, tenemos el GNSO, que se reúne en plenaria, tenemos la ccNSO que es un foro plenario de desarrollo de políticas y después tenemos la ASO, que son cinco foros de desarrollo de políticas, uno para cada región que se reúnen también en reuniones plenarias. La idea de mejorar la ICANN es hacer que esos foros de desarrollo de políticas sean más efectivos y mejorarlos. Entonces la pregunta sería ¿cómo participaría At-Large en esos foros de desarrollo de políticas de modo más efectivo?

Y por lo tanto, ¿tiene sentido dividir At-Large para que tenga que ir corriendo detrás de cada grupo de trabajo de la GNSO o tendría sentido por ejemplo que participen en un debate plenario dentro de la GNSO?

Y en este caso, ¿lograríamos mayor efectividad como teníamos con esas cuatro filas? Porque podemos tener una fila para At-Large, varias personas queriendo hablar para los diferentes grupos de partes interesadas, etc. y podemos hacer algo parecido en otros lugares. Y esto es una de las ideas que tengo. Entonces pensé, si queremos que la ICANN sea más efectiva, una de las misiones principales de la ICANN es el desarrollo de políticas para la coordinación en la gestión técnica de los identificadores únicos y esto es nuestro objetivo fundamental. Y si no lo podemos hacer de manera efectiva y en algún lugar no lo estamos haciendo, entonces estamos fracasando.

Muchas gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Ray. No creo que tengamos una respuesta inmediata para usted, pero queda claro que los miembros de At-Large están trabajando en grupos de trabajo de la GNSO y

RAY PLZAK: No, no, usted no entiende lo que dije, es decir que – que el ALAC tiene que estar en todos estos distintos sitios.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí, sí, trabajamos en esos grupos de trabajo, pero estamos un poco divididos, tenemos que estar a cargo del trabajo del At-Large y de los grupos de la GNSO.

RAY PLZAK: Bueno, después no se quejen de que están agotados

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bueno sí, es uno de los temas que tratamos justamente en uno de nuestros grupos temáticos y lo vamos a abordar a la brevedad. Pero sí, participamos en los grupos de trabajo de la GNSO.

RAY PLZAK: No, no buscaba una respuesta inmediata sino era algo para que consideraran.

HOLLY RAICHE: Bueno, quisiera sugerir lo siguiente. Nosotros tenemos un foro de múltiples partes interesadas que incluye a gente de distintas unidades constitutivas de la GNSO, del ALAC, así que es algo que estamos haciendo ahora.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Ray está al tanto de esto, él controla esto de manera remota.

Le doy la palabra a Evan y luego retomamos la fila de oradores. Entonces Evan, luego sigue Freddy, luego sigue Natalia Enciso y luego Ram, a menos que alguno de ustedes se tenga que ir de la sala justo ahora. Entonces Dev también pidió la palabra, y Steve también y Ram. Ok. Entonces Dev adelante por favor.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Para los registros. Creo que una de las lecciones aprendidas en NET mundial, aunque yo no estuve allí, pero sí participé en forma remota, cuando pude, fue que fue muy accesible realmente y eso es uno de los grandes desafíos que tiene la ICANN con estos silos en los cuales trabaja o está dividida. Y que mucho trabajo o gran parte del trabajo de la ICANN en materia de políticas no es realmente accesible al At-Large porque ustedes tienen por ejemplo informes de cuestiones acerca de la parte de la IRTP, buenísimo, sí fue publicado y son grandes acrónimos o siglas, pero qué significa eso para el usuario final'

Así que, gran parte de la política tiene que ser más accesible, para ver qué significa para las personas, cuál es el impacto que tiene sobre las personas.

En cuanto a la accesibilidad, tener versiones en distintos idiomas, para la comunidad de At-Large también sería de ayuda. A veces eso surge pero un mes después de que se ha publicado un documento. Retomando lo que estaba diciendo Evan, bueno, creo que tenemos que ver acerca de las cuatro filas de oradores, bueno, tenemos que ver la diversidad de oradores, en lugar de analizar todo a través de silos.

Bueno, ese es todo mi comentario.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Dev. Ahora pido disculpas porque cometí un error al mencionar a los oradores. Johnny Laureano es el próximo orador.

JOHNNY LAUREANO: En principio para saludar al Board por la oportunidad que nos brinda de dirigirnos directamente, y también saludar a las más de 150 ALS presentes hoy aquí.

No queda duda que el sólo hecho de tener más de 150 representantes de usuarios finales sea un éxito ¿no? Y por eso cada uno de ustedes se merece un reconocimiento. Bien, a propósito de las reuniones y temáticas desarrolladas en los días anteriores, hay dos temas que particularmente deben considerarse también en esta reunión.

Tiene que ver con la transparencia. Quizás, bueno no, quizás no, estoy seguro que la (...) de ALS no tiene una función ejecutiva ni tampoco

directiva. Pero sin duda un rol que le corresponde desarrollar es hacer algún tipo de vigilancia. Esto denominado o más conocido como transparencia.

Entonces, bueno atendí muy bien las palabras de Fadi Chehade respecto a la importancia de desarrollar la transparencia en función a valores. Entonces, nos toca a nosotros conseguirlo y por supuesto a través del Board tratar de impulsar dentro de todo lo que es la ICANN. Y la ICANN, no quiero referirme solamente a la oficina administrativa ubicadas en Estados Unidos, sino también quiero referirme a las oficinas que están desarrollándose en otras partes del mundo.

Y eso tiene coherencia y tiene importancia porque además hay proyectos mayores de globalizar el ICANN en todo el mundo, pero el nivel de transparencia que queremos lograr en ese alcance también tiene que ser coherente con una participación mayor de las ALS, inclusive ahí tenemos nosotros una responsabilidad y considero que ninguna ALS puede negarse a eso.

A cumplir esa función. Entonces, resulta que cuando hablamos de transparencia de la ICANN hablamos de transparencia también no solamente de las ALS propiamente dichas, también implica un tipo de responsabilidad y vigilancia con los ccTLDs por ejemplo, y otras instancias más que conforman ICANN en su conjunto.

Si tuviéramos que ubicar a los miembros de ICANN de repente nos dirían “icanianos”, pero deberíamos ser parte de esa estructura de alguna forma y somos parte de la estructura, pero somos parte de At-Large, eso se ve en todas las gráficas que se presentan dentro de la estructura de la ICANN.

El otro punto que quería referirme, es el tema a la importancia de la especialización de la participación de las ALS.

Todos han notado y comentarios anteriores también han referido a la forma de participación de las ALS.

Y por supuesto que había cuatro filas en NET mundial, porque hasta ese momento se consideraba que las múltiples partes interesadas estaban conformadas por tres o cuatro entidades, una, el Gobierno, otra, la sociedad civil, otra las empresas privadas.

Tres partes. Y alguien puso un micro más, la comunidad académica.

Y los académicos se expresaron y fueron muy preciosos en los temas de su competencia, la Academia, entonces, NET mundial ha trazado un nuevo hito y es histórico, como dice Olga Madruga Forti.

¿Por qué? Porque es una nueva forma de configurar la participación de las múltiples partes interesadas.

Porque la sociedad civil se identifica ahora, como parte de una comunidad académica, como unidad técnica, sociedad civil y además los usuarios de internet, todos, por supuesto defendemos los intereses del usuario final, o por lo menos pretendemos defender los intereses de los usuarios finales.

Entonces, yo en este punto quería pedirle al Directorio de la ICANN que por lo menos hagamos un esfuerzo de iniciar esta nueva etapa de impulsar esta nueva conformación de representación porque ayudaría a dar mucha transparencia en principio, porque en esta gran comunidad de representaciones seguro se confunden muchos intereses. Porque es

lógico, todo lo que estamos y los que queremos ser parte de algún tipo de dirección o algún tipo de gobierno y estamos tratando de ser un modelo de gobernanza, representamos intereses. Por supuesto, algunos están representantes de Gobierno o empresas privadas, sociedad civil, usuarios finales, entonces qué más que ICANN ha invertido mucho esfuerzo, mucho sacrificio para poder llevar a cabo desde dentro la oportunidad de poder implementar esta declaración que ha firmado.

Bien. Gracias, es todo.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias a Johnny Laureano. No sé si alguien quiere decir algo, dar algún comentario.

Veo que (...) quiere decir algo, ¿es en respuesta a esto o está solicitando la palabra? Lo agrego a la lista de oradores.

Bien. Sigue Natalia Enciso y cierro la lista de oradores porque tenemos un tema más para tratar y nos queda poco tiempo. Natalia, tiene la palabra.

FATIMA CAMBRONERO: Perdón, soy Fátima Cambronero.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí, es Fátima.

FATIMA CAMBRONERO: Soy miembro de ALAC, voy a hablar en español. Voy a usar la interpretación simultánea.

Además de los beneficios que ya- o las lecciones que aprendimos de NET mundial que ya se mencionaron anteriormente, desde mi punto de vista otro asunto para aprender es que la reunión de NET mundial fue como un Foro Público de ICANN que sesionaba de manera permanente. Como si el Board nos estuviera escuchando durante todo el tiempo a nosotros, en nuestra comunidad en este caso, At-Large.

En nuestro caso solamente tenemos una hora de la semana para que el Board nos escuche y que nosotros escuchemos al Board y lo hacemos en silos, lo hacemos sólo en nuestra comunidad.

Luego en el Foro Público son algunas horas más en la semana, pero nos peleamos entre todos para ver quién puede ir a hablar o tenemos que respetar la agenda que probablemente no se incluyan muchos puntos que nos afecten a nuestra comunidad At-Large. Entonces, eso me parece algo importante para tomar, que podamos aumentar este tiempo que se destina a escucharnos entre nosotros, porque se mostró en esta reunión que nos podemos escuchar de manera ordenada y lograr algún resultado de ese diálogo que tenemos entre todos.

Eso me parece para rescatar. Y no por maleducada no voy a agradecer este espacio, voy a pedir más, quiero más para poder seguir dialogando y escuchándonos.

Tenemos los espacios para trabajar, pero lo hacemos en nuestros hogares, en otros momentos y acá es cuando estamos cara a cara y

podemos discutir o sacar algunas dudas que hayamos traído del trabajo que venimos realizando previamente.

Muchas gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Fátima, le doy la palabra a Adam Peake.

ADAM PEAKE: Buenos días a todos, tengo algunos comentarios respecto de NET mundial. Yo estuve allí, fue muy efectivo ver esa manera de participar de gente haciendo una fila detrás de los distintos micrófonos, pero, bueno, se estaba respondiendo a un documento que estaba basado en las contribuciones y los aportes de esas mismas personas que participaban.

Pero fue realmente, particularmente atractivo para los Gobiernos, así que eso es algo para tener en cuenta. Recuerden que fue un formato un poquito diferente porque justamente se respondía a ese documento. Acerca de los centros de participación remota, creo que Evan está en lo cierto, creo que tenemos que retomar una contribución del panel de alto nivel, creo que fue el Presidente de Estonia quien lo lideraba. Ellos aportaron, hicieron un aporte a NET mundial, en el cual recomendaron que la gobernanza de internet se debería basar a nivel local y debería comenzar a ese nivel con el desarrollo de estructuras nacionales y regionales relevantes a las ALS, pero que se amalgamaran en un organismo u órgano nacional.

Entonces, eso llegó al documento de NET mundial y hay una recomendación de que la gobernanza de internet comienza en casa, es

decir a nivel nacional donde tenemos los recursos, las finanzas, donde los Gobiernos se dan cuenta de lo que sucede por primera vez. Entonces, si hay algo que aprender tenemos que ver cómo fortalecer la participación a nivel nacional, es decir, amalgamar y aunar las estructuras de At-Large, tenemos participantes de la GNSO por país, tenemos a los “fellows” o becarios, entonces, que podemos usar un modelo como el de los Capítulos de la ISOC sin utilizar la palabra “Capítulo”.

Pero ver qué podemos lograr a nivel nacional, como aporte nacional sería de utilidad.

Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Adam, sigue Roberto Gaetano y luego Pastor.

Roberto tiene la palabra y Mike Silber también.

ROBERTO GAETANO: Gracias, tengo un comentario breve, luego de lo dicho por Dev. Creo que – de la pregunta de Ray – creo que después de la revisión de la GNSO que se hizo hace algunos años, de hecho, ese es el lugar donde se forjan las políticas y donde están los grupos de trabajo para forjar políticas.

El Consejo está allí sólo para monitorear el proceso. Entonces, creo que hay que tener más personas del ALAC o de las ALS que participen en esos grupos de trabajo.

Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Roberto, entonces ahora le doy la palabra a Pastor Peters y luego a Mike Silber. ¿Quiere decir algo respecto de la segunda pregunta? Pero, bueno, tome la palabra porque ya están relacionadas.

PASTOR PETERS: Soy de Nigeria y soy miembro de AFRALO. Quiero agradecerle a la Junta Directiva y a los líderes del ALAC por esta conferencia ATLAS, porque realmente es muy beneficiosa para mis intereses y mi participación en los procesos de la ICANN, sobre todo respecto de los temas y las cuestiones que se han tratado. También quiero decir que la ICANN debe lograr visibilidad en los países en desarrollo, de donde yo vengo, entonces, es necesario que la ICANN respalde a las estructuras At-Large para que puedan organizar actividades que promuevan los programas de la ICANN y también continuar con este tipo de conferencias como la conferencia de ATLAS, que reunió a las 150 o más de 150 estructuras At-Large.

Esta es la segunda conferencia ATLAS, la primera fue hace cinco años. Entonces, ¿con cuánta regularidad tendríamos estos programas? Esa es la pregunta.

Y también la ICANN no puede lograr este propósito sin tener en cuenta la manera en que los países, los distintos países, realizan este tipo de eventos y tratan a sus participantes. Entonces si vemos a los representantes de At-Large de África no están aquí, ¿por qué? Porque las Embajadas en estos respectivos países no les otorgaron la visa. Así que, hablo como alguien que ha participado activamente en una serie de

programas de las Naciones Unidas, y los participantes de África protestaron porque Estados Unidos no respetó las invitaciones de Naciones Unidas para que estos participantes fuesen allí a trabajar, entonces si Gran Bretaña y otros países como Gran Bretaña van a tratar a los participantes acreditados por la ICANN o por las Naciones Unidas de esa manera, realmente no vale la pena venir a estas conferencias, porque este programa, esta conferencia, le ha dado muchos ingresos económicos a Gran Bretaña.

Y eso tiene que ser tenido en cuenta. Por último, quiero decir que nosotros queremos trabajar o participar en el proceso de la ICANN, pero bueno, yo no soy un demócrata, yo soy alguien del mundo de las tecnologías de la información, soy un usuario final.

Así que a veces estamos un poco confundidos, así que quisiera que los mensajes estuvieran estructurados de una manera tal, en la cual nos beneficiaran y no fueran mensajes mixtos o que se perdieran a lo largo del proceso.

Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Pastor Peters. Ahora les doy la palabra a Mike Silber y luego Fadi Chehade y luego vamos a dar por concluida esta sesión. Mike Silber.

MIKE SILBER: Gracias. Quiero decir dos cosas rápidamente. Primero, respecto de lo dicho por Adam creo que es interesante lo que ha dicho y quisiera que

recordara las operaciones del dominio de alto nivel con código de país en su propio país. Creo que esa es una omisión interesante porque tiene que ver con algo muy, muy local.

En segundo lugar, como alguien que viene de África y de un país en desarrollo mi comentario realmente no tiene que ser ante esta Junta Directiva, no depende de esta Junta Directiva marcar el cronograma de las estructuras At-Large para ATLAS y para otros eventos. Si ustedes necesitan asistencia o ayuda pueden recurrir a nosotros, decirnos qué es lo que necesitan y nosotros podemos ver cómo dales asistencias financieras, etc. y les pido disculpas, este comentario no va dirigido al orador anterior, pero a veces la gente se queja y dice “tiene que ser de abajo hacia arriba todo”, etc. y después vienen y nos dicen a la Junta Directiva “¿y cuándo nos van a organizar tal o cual cosa?”, y nosotros les decimos “ustedes lo tienen que organizar”, entonces luego tenemos un mecanismo presupuestario en la ICANN para generar el acceso a los fondos para estas distintas actividades así que por favor, tómense en serio el modelo de múltiples partes interesadas.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Mike. Sí, eso es lo que hace At-Large, pero hasta ahora siempre nos han faltado los fondos.

Bien. Tenemos a Fadi Chehade que ha solicitado la palabra y luego tenemos que tratar una serie de puntos

Fadi tiene la palabra.

FADI CHEHADE:

Muchas gracias Olivier. Es realmente maravilloso estar aquí, muchas gracias a todos. Quiero unirme a lo dicho por Sebastien, mi colega, nosotros tuvimos transmisión bi-direccional de video en NET mundial y tuvimos – perdón – vamos a tener el jueves 17 sedes en todo el mundo conectadas a la reunión de la ICANN en simultáneo. Así que vamos a ver cómo sale este experimento en la ICANN, y espero que sigamos aprendiendo de nuestras experiencias en otras partes del mundo.

Realmente quiero decir algo respecto de la segunda pregunta, porque este es un modelo único, todos están aquí para el evento ATLAS II, así que voy a preguntar algo muy importante.

Ayer en la reunión de alto nivel dije que tenemos que volver a colocar al público en el centro de la ICANN, la gente tiene que – tenemos que sacar los intereses o dejar de lado los intereses e incluir a las personas. No significa que no tengamos intereses, todo el mundo los tiene, pero ustedes son los usuarios y lo que tenemos que hacer es volver a poner al usuario en el centro de lo que hacemos y no vamos a obtener la respuesta hoy, pero les pido, le pido a Olivier que me dé la respuesta de una forma estructurada. ¿Qué podemos hacer a mediano plazo, a largo plazo, para poder aprovechar las 160 estructuras At-Large para poder volver poner al usuario en el centro de la ICANN?

No nos digan lo que nosotros podemos hacer, porque nosotros somos uno, dígnanos lo que ustedes pueden hacer y qué les gustaría que nosotros hiciéramos en los próximos meses. Este es un proyecto muy específico y todo lo que nos puedan decir va a ser muy valorado.

Es realmente un tesoro tener 160 estructuras At-Large, hay organizaciones que me dicen “tengo esto, tengo lo otro”, nosotros

tenemos 160 estructuras At-Large, entonces, qué hacemos con estas ALS. Cómo podemos ayudarlos para que ustedes nos ayuden a volver a colocar al usuario en el centro, en el corazón de la ICANN.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Fadi. Sé que alguien ha pedido la palabra. El caballero que está cerca de (...). No es para sacarse la foto, es para tomar la palabra. Usted había levantado la mano y como usted no es una de las personas que siempre toma la palabra en At-Large, le doy la palabra, adelante por favor.

ORADOR NO IDENTIFICADO: Voy a hablar en francés. Es un placer estar con ustedes en el día de hoy. Sé que tenemos a la GNSO, At-Large y todos esos nombres, pero tenemos mucho que aprender. Mi primera preocupación es cuando vuelva a Senegal, a mi propio país, bueno, Senegal es un miembro del GAC, hay que trabajar y que participa en las reuniones del GAC en gran medida. Pero quien estuvo antes, mi predecesor o antecesor en el cargo, bueno, habló antes acerca de África.

Creo que en África tenemos que hacer mucho acerca de la transición de las funciones de la custodia de la IANA, tenemos muchos participantes nuevos, esta es una etapa de transición. Tenemos mucho que hacer en África y cuando vuelva a Senegal tengo mucho trabajo por delante. Y como dije, África necesita ayuda a nivel local. Pero como dije, las reuniones como NET mundial, etc. no son suficiente porque no llegan al nivel local. Hay países que están teniendo un boom en cuanto a internet, direcciones IP, pero tengan presente que en África el cinco por ciento de

la población está conectada a través de teléfonos móviles, no de computadores. Entonces hay mucho por hacer al respecto.

Los Gobiernos no necesariamente saben qué es lo que está en juego. Hay que informarles al respecto y cuando vuelva a mi país quiero utilizar toda la información que recibí aquí y diseminarla a nivel local. Podemos hacer mucho, incluso si no tenemos suficientes medios tenemos que explicar la situación, tenemos algunos problemas para viajar, a veces es muy difícil viajar, salir de nuestros países.

Y eso es lo que vamos a hacer en África, vamos a tener que estar motivados a nivel local y la comunidad internacional, los pequeños países como Senegal, Guinea, Guinea Ecuatorial, es decir, países muy pequeños, bueno, allí tenemos que tener reuniones a nivel sub-regional, a nivel regional, para que podamos crear una comunidad.

FADI CHEHADE:

Usted tiene razón. Hay que trabajar a nivel local, a nivel regional. Si podemos organizar algo a nivel nacional con todas las partes interesadas, con todos los representantes a nivel nacional, bueno, vamos a entender cómo participar a nivel regional, pero tenemos que tratar de entender el sistema, es muy difícil entender a nivel internacional. Eso será una cuestión a tratar.

En el Líbano van a crear un sistema nacional de gobernanza de internet, este es un ejemplo muy bueno y espero que muchos países en África, que estén listo para ello, sigan este ejemplo que será de suma ayuda a nivel internacional.

Y les deseamos verdaderamente lo mejor y esas estructuras At-Large pueden ser de mucha ayuda.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Se nos está acabando la reunión el tiempo disponible, quizás la próxima vez necesitemos dos horas de reunión con la Junta Directiva, Bruce y Siva están solicitando la palabra, Erika también, así que tengo muchas personas que quieren hablar. Quizás podamos seguir intercambiando ideas por correo electrónico para seguir compartiendo información.

Antes de cerrar esta sesión quiero decir que estas cuestiones van a ser abordadas en dos documentos que la Junta Directiva recibirá el día jueves. Hay una declaración sobre lo que ha sucedido después de NET mundial, no tengo el título de la declaración todavía porque la estamos redactando. Tuvimos una sesión plenaria el sábado en el marco de la reunión cumbre ATLAS y se habló de este tema, se va a respaldar el proceso de NET mundial, pero vamos a sugerir posibles mejoras o caminos o cursos a seguir.

Como dije, este texto todavía se está redactando de manera desde las bases, desde abajo hacia arriba. En segundo lugar vamos a presentar un informe sobre la cumbre ATLAS con los informes de los grupos temáticos.

Les voy a decir los cinco temas de estos grupos que se reunieron el sábado y el domingo, nueve horas, cara a cara para debatir estos temas y llegar a un consenso. Primero.

El futuro del modelo de múltiples partes interesadas, luego, La Globalización de la ICANN, luego, La Internet Global-La Perspectiva del Usuario, otro grupo se dedicó a la Transparencia y Responsabilidad de la

ICANN, y por último un grupo trabajó acerca de la participación de la comunidad de At-Large dentro de la comunidad de ICANN.

Como ustedes verán estos temas se superponen un poquito, pero eso se debe a que algunos participantes podían estar solamente en uno de los grupos de trabajo.

Es interesante ver que estos grupos llegaron a conclusiones bastante similares, y van a remitir recomendaciones que están siendo redactadas en este momento.

Fue realmente algo muy, muy productivo y esperamos presentar estos resultados a la Junta Directiva esta semana.

STEVE CROCKER:

Gracias Olivier. Como dije al inicio de la sesión, realmente estamos deseosos de recibir los informes de estos grupos temáticos y escuché atentamente esta lista de temas y pensaba “no voy a tener que leer ese informe mientras trato de presidir la reunión de la Junta Directiva, porque si lo empiezo a leer me va a resultar mucho más interesante que la reunión de la Junta.

Seguramente que será así. También pensaba acerca del tema de dedicar más tiempo para esta sesión. Realmente es muy difícil implementar esa idea porque como dije en varias ocasiones, esto realmente nos presenta un desafío porque cada vez tenemos más y más temas a tratar con más y más personas. Así que tenemos que encontrar los mecanismos de compartir estas ideas sin que sea necesario que todos estén en la misma sala.

Porque a veces eso no se condice con la magnitud de los problemas que tenemos que tratar. Podríamos haber hablado acerca de muchos más temas y creo que debemos continuar este diálogo, esta conversación. Este diálogo es realmente muy activo, muy estimulante, pero tenemos que continuar esto.

En nombre de la Junta Directiva quisiera agradecerles a todos ustedes. En algún momento se decía si reunirse con nosotros tempranito a la mañana era una desventaja, pero realmente no le veo la lógica a ese mito que había por allí, porque el día después es muy, muy largo.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: No, no le veo la lógica, no estoy muy seguro Steve porque realmente para nosotros esto no es el comienzo del día sino más o menos el medio día porque ya nos reunimos con un montón de gente, así que no veo la lógica.

STEVE CROCKER: Bueno, uno de los momentos que yo más disfruto en esta larga semana de la reunión de la ICANN, que es como una especie de año geofísico internacional o algo así, bueno, lo que más disfruto es esa sesión con el Consejo Ejecutivo del ALAC que es como que parece que a uno lo tiran al asador, por así decirlo. Siempre se habla así de esa reunión, porque nos hacen preguntas muy puntuales, muy directas, pero realmente es algo muy, muy importante y muy positivo.

Esto lo menciono por lo siguiente, no tengan miedo de presentar cualquier tema que quieran presentar o tratar a través de Olivier o de

sus líderes, y por supuesto que espero nuevamente pasar por esa experiencia el día jueves. Muchas gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Steve. Antes de darle este cálido aplauso a la Junta quiero decirles que esta no es la última vez que pueden hablar con la Junta Directiva, el jueves por la tarde tenemos un Foro Público, así que quiero alentarlos a todos a que hagan la fila detrás del micrófono, no sé si habrá cuatro micrófonos, pero sí que hagan la fila detrás del micrófono y continúen planteando preguntas y comentarios acerca de los temas que se tratarán, no sé cuál será el formato esta vez, pero sí, por favor, les pido que contribuyan. Ustedes están aquí para presentar sus aportes para el proceso de la ICANN y la ICANN está aquí para escucharlos.

Así que quiero agradecerles a todos y ahora sí damos por concluida esta sesión. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]